

No.34, 2011  
**AJALT**  
 CONTENTS

◆シリーズ:私とことば Series: Language and Me  
**台北の街で出会った漢字**  
 The Kanji Characters I Saw in Taipei

西尾珪子……………4  
 Nishio Keiko

特集 Special Feature

「世界はわたしの教室です」 Languages for Life……………10

◆生涯教育論の発展と課題……………11

～生活者にとっての日本語教育を考えるために～

Development and Issues of Lifelong Learning: Japanese Language Continuing Education

森実 大阪教育大学  
 Mori Makoto: Osaka Kyoiku University

◆メラから日本へ 第三国定住難民のための日本語教育……………16  
 — 出国前研修プログラムを中心に

From Mae La to Japan: Language Education for Refugees Resettling in Japan  
 – With Focus on Pre-departure Programs

公益社団法人国際日本語普及協会(AJALT)  
 第三国定住難民事前研修担当グループ  
 AJALT Third-country Resettlement Program Group

◆学ぶことは生きること — 文花中学校夜間学級訪問記……………22

To Learn is to Live – A Visit to the Night School at Bunka Junior High School

◆日本語で働く、日本語で生きる — 医療・介護の現場から……………28

Living and Working in Japanese – Working in Medicine and Nursing Fields

◆日本語学習を図書館で — 生涯学習の場としての図書館を考える……………34

Japanese Language Education at the Library – The Role of the Library in Everyday Learning

図書館は私たちの学校だから Libraries are our schools

吉田右子 筑波大学  
 Yoshida Yuko Tsukuba University

◆中国帰国者センターがお供します！……………38

— 生活者の中長期的な日本語学習に伴走して—

We're There for You! – Kikokusha Center Works with Japanese Returnees from China

安場 淳 中国帰国者定着促進センター  
 Yasuba Jun Kikokusha Center for Returnees from China

◆生涯学習的立場からみた評価……………42

Redefining "Evaluation" from the Viewpoint of Lifelong Learning

宇佐美 洋 国立国語研究所  
 Usami Hiroshi National Institute for Japanese Language and Linguistics

◆自律的な学習者を育てる教室活動……………46

Fostering Autonomous Learners in the Japanese Language Classroom

佐藤 慎司 コロンビア大学  
 Sato Shinji Columbia University

◆AJALT教師に聞く……………51

What AJALT Instructors Have to Say

日本語教師海外便り Letters from Abroad

サマルカンドの蜃気楼 シルクロードの街で日本語を教えて……………56

– A Mirage in Samarkand, Teaching Japanese on the Silk Road

伴内 孝雄 国際日本語普及協会  
 Ban'nai Takao AJALT

異文化を楽しく学ぼう！ 回転寿司入門……………61

Japanese Culture for Fun! – A Primer on Conveyor Belt Sushi

学習者の作品から Selected Essays by AJALT Students……………67

教材紹介 Publications for Children and Teens……………77

AJALTこの1年の活動 A Year in Review at AJALT……………78

編集後記 Editor's Note……………80

表紙写真

右 : 日中友好残留孤児  
 「虹の会」の日本語教室

中央 : 埼玉県鳩ヶ谷市  
 「外国人のためのにほんご講座」  
 参加者の方々

左 : 文花中学校夜間学級の授業風景